

Rachel Grantham, conductor

Candidate for the Master of Music degree
in Choral Conducting

**Monday,
November 4, 1996
at 8:00 pm**

**Convocation Hall
Arts Building**



**Department of Music
University of Alberta**

**P
r
o
g
r
a
m**

Program

Wachet! Betet! Betet! Wachet!

Johann Sebastian Bach
(1685-1750)

Cantata BWV 70 (November 1723)

Chorus: Wachet! Betet!

Recitative: Erschreket, ihr verstockten Sünder

Aria: Wenn Kömmt der Tage

Recitative: Auch bei dem himmlischen Verlangen

Aria: Lasst der Spötter Zungen schmähen

Recitative: Jedoch, bei dem unartigen Geschechte

Chorale: Freu dich sehr, o meine Seele

Aria: Hebt euer Haupt Empor

Recitative: Ach, soll nicht dieser grosse Tag

Aria: Seligster Erquikkungstag

Chorale: Nicht nach Welt, nach Himmel nicht

Kevin Gagnon, bass
Wendy Grønnestad, Alto
Tom Macleay, tenor
Karen Zwartjes, soprano
Paul Radosh, cello

Intermission

Two Part Songs, Op. 26 (1894)

The Snow

Fly, Singing Bird

Edward Elgar
(1857-1934)
Text: C Alice Elgar

Adrian Dyck, violin
Grant Sigurdson, violin
Debbie Armstrong, piano

Three songs from Nonsense (1952)

Goffredo Petrassi
(b. 1904)

Four French Canadian Folk Songs

Ste. Marguerite

Arr. Healey Willan
(1880-1968)

Danse Mon Moin'!

Arr. Derek Healey
(b.1936)

A la Claire Fontaine

Arr. Richard Eaton
(1914-1968)

Les Raftsmen

Arr. Ruth Watson-Henderson
(b.1932)

Cathy Kubash, soprano
Brennan Szafron, Baritone
Debbie Armstrong, piano

Translations

Cantata BWV 70

Text: partly Johann Franck

Chorus:

Watch! Pray! Pray! Watch!

And prepare every hour

Till the Lord of grace and splendour

Comes to make an end of this world

Watch! Pray! Pray! Watch!

Recitative:

Be terrified, you stubborn sinners! There comes a day whose dreadful sentence none can flee. He comes to earth to judge you strictly, O sinners, hastening your everlasting sadness.

But you who are God's chosen children, know him as source of all your joy. The Saviour brings you in when all things break apart to see his exalted countenance. So tremble not!

Aria:

When breaks the day

When we go forward out of the Egypt of this world

When breaks the day?

O let us flee from Sodom's graveyard before the bolts of fire are hurled

Complacent souls, wake from your safety

Be warned, it is the end of days.

When breaks the day

When we go forward out of the Egypt of this world

When breaks the day?

Cantata BWV 70 (continued)

Recitative:

When for God's heaven we are ready, our soul is caged within our body. The sinful world with its deceptions brings pitfalls and obstructions. The soul is willing, but the flesh is weak; this forces from us a heartrending "Ach!"

Aria:

Though malicious tongues be clever
To our souls it shall be given
To behold the blessed Saviour
In the clouds of highest heaven.
All the world may then pass away
But Christ's world shall stand forever.
Though malicious tongues be clever
To our souls it shall be given.

Recitative:

But still, though all the world is mean and devious, God thinks of his own servants, that its maliciousness may no longer corrupt them, for all the time He holds them in his grace, and in his heavenly Eden will set them.

Chorale:

Now rejoice my soul forever
And forget your pain and fears
For the Lord Jesus Christ, your saviour
Calls you from this vale of tears.
All his joy and majesty
You shall see eternally
Join the angels' jubilation
In continual exaltation.

Aria:

Lift up your heads once more
And now rejoice, O blessed.
Your souls shall be in flower.
In Eden you shall flourish forever in God's service.
Lift up your heads once more
And now rejoice, O blessed.

Recitative:

Ah, should not this great day of woe, of the world's end and of the trumpet's sound--that unimaginable blow, God's final judgement on all mortals--the jaws of hell, its open portals, awake in me much doubt, fear and terror, for I am but a child of sin and error?

But still my soul is overcome with the light of joy, the peace of Christ the Lord. The Saviour cannot hide his loving kindness, for pity breaks his heart. His gracious arm forsakes me not. And so now from this earth rejoicing I shall run.

Cantata BWV 70 (continued)

Aria:

O blessed, life-giving day
Lead me now into your gardens.

Strike now, crash now, hour of grief
Earth and heaven bring to ruins.

Jesus leads me to that silence
Where is pleasure in abundance.

Chorale:

Not for earth and not for heaven
Does my spirit long within me
But for Jesus Christ alone
For his passion has redeemed me.
From my judgement I am spared
I will never leave my Jesus.

Three Songs From Nonsense

Original English Text: Edward Lear
Italian version: Carlo Izzo

There was a Young Lady whose Nose
Continually prospers and grows
When it grew out of sight
She exclaimed in a fright
"Oh, farewell to the end of my nose!"

There was an Old Man of Cape Horn
Who wished that he had ne'er been born
So he sat upon a chair
Till he died there of despair
That dolorous Old Man of Cape Horn.

There was an Old Maid of Stroud
Who was horribly jammed in a crowd
Some she slew with a kick
Others she scrunched with a stick
That impulsive Old Maid of Stroud.

Four French Canadian Folk Songs

Ste. Marguerite

St. Margaret, guard my baby girl
Until she turns fifteen.
When she passes fifteen years of age
She must be married
To a nice little fellow
Who will come from Rome.

Danse Mon Moin'!

My little top (monk), if you dance with me
A hooded cloak will I give you.

Refrain: Dance, my top, dance! Can't you hear how my
mill goes 'round?

My little top, if you dance with me
A sash I will give you...
A string of beads...
A beautiful psalter...
A cloak of serge...
If you hadn't taken a vow of poverty
There's a lot of other things I would give you!

A La Claire Fontaine

At the crystal spring
Where I was strolling
I found water so beautiful
That I waded into it.

Refrain: I have loved you for so long. I'll never forget you

I lost my lady
In such a foolish way
Over a bouquet of roses
Which I had refused her

I wish that the roses
Were still blooming on the rose tree
And that I and my love
Were still together in the same sweet way.

Les Raftsmen

Where are they, all those raftsmen?
They've gone up to the lumber camps
Bing sur la ring! Bang sur la rang!
Let the raftsmen through!

And through Bytown they passed
With all their new-bought provisions

They went up to the camps in birchbark canoes
That really made them happy.

They bought pork and beans
To fill up their stomachs.

When they arrived in the lumber camp
They made axe handles.

Everyone on the Ottawa River was so startled
Such a racket of axes striking wood!

When the camp closed up
Their wives and girlfriends kissed them
They were so happy to have them back.

Mixed Choir

Soprano

Micaela Brown
Krista Gray
Pamela Hawken
Natalia Holden
Cathy Kubash
Darcy Sharman
Heather Tilroe
Karen Zwartjes

Alto

Josie Burgess
Anita Dusek
Kathleen Gahagan
Wendy Grønnestad
Lara Hesse
Lynne Anne Roberts
Sylvia Yee
Julie Orlando (in folk song set)

Tenor

Dave Gurlinsky
Tom Macleay
Tim Shantz
Dan Sheinin (in Bach Cantata)

Bass

Kevin Gagnon
Al McLellan
László Nemes
Brendan Szafron

Women's Choir

Soprano I

Pamela Hawken
Natalia Holden
Cathy Kubash
Amanda Lawrence
Darcy Sharman
Heather Tilroe

Soprano II

Micaela Brown
Krista Gray
Josie Burgess
Lynne Anne Roberts
Allison Scott

Alto

Nyanza Austin
Anita Dusek
Kathleen Gahagan
Julie Orlando
Sylvia Yee

Orchestra

Trumpet

(Name to be announced)

Oboe

Allison Cassis

Violin I

Adrian Dyck
Grant Sigurdson
Kim Bertsch

Violin II

Jim Cockell
Ryan Sigurdson

Viola

Miriam Lewis

Portative organ

Brennan Szafron*

Violoncello

Paul Radosh

Bassoon

Jacqueline Opgenorth

*Bach continuo realization by Brennan Szafron

Upcoming events:

Wednesday, November 6 at 12:00 pm
Convocation Hall
Free admission

Noon-Hour Organ Recital. Performers are students from the University of Alberta Department of Music. Program to be announced.

Saturday, November 9 at 10:00 am
Convocation Hall
Free admission

Nicholas Arthur Kilburn Memorial artist **Stephen Hough** will give a masterclass.

Saturday, November 9 at 8:00 pm
Convocation Hall
General admission: \$1

Nicholas Arthur Kilburn Memorial Concert featuring virtuoso pianist **Stephen Hough**. Program to be announced.

Friday, November 15 at 8:00 pm
Convocation Hall
Free admission

Master of Music Recital: **Melanie Cherniwchan, soprano**. Program will include works by Handel, Schubert and Cowell.

Sunday, November 17 at 8:00 pm
Convocation Hall
Admission: \$10/adult, \$5/student

Faculty Recital: Visiting Professor **Alexander Sandler, piano**. Program will include works by Haydn, Schumann, Debussy, and Skryabin.

Friday, November 22 at 3:00 pm
Convocation Hall
Free admission

Masterclass with **Alexina Louie**, prominent Canadian composer and invited guest, two of whose works will be featured on The University of Alberta Symphony Orchestra Concert on Sunday, November 24 at 8 pm.

Friday, November 22 at 8:00 pm
First Presbyterian Church
Admission: \$5/adult, \$3/student/senior

The University of Alberta Madrigal Singers Concert. **Leonard Ratzlaff, conductor**. Program for St. Cecilia Day includes Britten Hymn to St. Cecilia and works by Bach, Carter, Elgar, Mendelssohn and Reger.

Sunday, November 24 at 8:00 pm
Convocation Hall
Admission: \$5/adult, \$3/student/senior

The University of Alberta Symphony Orchestra Concert with soloist **Esther Chu, piano**. **Malcolm Forsyth, conductor**. Program will include works by Beethoven, Tchaikovsky and Alexina Louie.

Thursday, November 28 at 8:00 pm
Convocation Hall
Free admission

Master of Music Recital: **David Snable, bass**, with **Sylvia Shadick Taylor, piano**. Program will include works by Brahms, Mussorgsky, Rorem, and Gibbs.

Friday, November 29 at 8:00 pm
Convocation Hall
Admission: \$10/adult, \$5/student/senior

Music at Convocation Hall featuring **Marnie Giesbrecht** and **Joachim Segger**. *On the eve of three anniversaries: Schubert, Mendelssohn and Brahms*. Mostly duo and solo works for piano.



Please note: All concerts and events are subject to change without notice. Please call 492-0601 to confirm concerts (after office hours a recorded message will inform you of any changes to our schedule).